

Л. Г. Ефимова\*

# ПОНЯТИЕ И ПРАВОВАЯ ПРИРОДА ТРАНСФЕРАБЕЛЬНОГО АККРЕДИТИВА

**Аннотация.** В статье анализируется понятие и правовая природа переводного (трансферабельного) аккредитива в сравнительно-правовом аспекте. Автор сравнивает правовую конструкцию трансферабельного аккредитива по ГК РФ с правовым регулированием трансферабельного аккредитива в соответствии с Унифицированными правилами и обычаями для документарных аккредитивов (редакция 2007 г., публикация ICC № 600).

Под переводными, или трансферабельными, аккредитивами законодательство понимает такие аккредитивы, которые плательщик (приказодатель) и/или банк-эмитент дозволил перевести на вторых бенефициаров.

Перевод аккредитива оформляется двумя сделками.

Во-первых, первый бенефициар совершает одностороннее волеизъявление, адресованное переводящему банку, в котором первый бенефициар предлагает этому банку изменить субъектный состав возможных бенефициаров аккредитива. Волеизъявление первого бенефициара следует квалифицировать как одностороннюю сделку первого бенефициара о полном или частичном освобождении банка-эмитента (подтверждающего банка) от первоначально сделанной им оферты (открытие аккредитива), если перевод аккредитива на вторых бенефициаров будет совершен.

Во-вторых, переводящий банк совершает одностороннюю сделку по переводу аккредитива на вторых бенефициаров. Эту сделку переводящий банк совершает от имени, за счет и в интересах банка-эмитента (подтверждающего банка) на основании полномочия, содержащегося в условиях аккредитива. Односторонняя сделка переводящего банка по переводу аккредитива является офертой, совершенной им от имени банка-эмитента (подтверждающего банка), доведенной до сведения вторых (второго) бенефициаров (бенефициара), с предложением заключить договор о совершении платежа (акцепта и платежа переводного векселя) против соответствующих финансовых и/или коммерческих документов.

Одновременно перевод аккредитива приводит к изменению первоначальной оферты об открытии аккредитива на первого бенефициара в части субъектного состава возможных будущих акцептантов.

**Ключевые слова:** банковские расчеты, расчеты аккредитивами, трансферабельный аккредитив.

DOI: 10.17803/1729-5920.2019.147.2.048-056

**Понятие и механизм трансферации аккредитива.** Под переводными, или трансферабельными, аккредитивами законодательство понимает такие аккредитивы, которые плательщик (приказодатель) и/или банк-эмитент дозволил перевести на вторых бенефициаров.

Из абзаца первого п. 1 ст. 870.1 ГК РФ вытекает, что для перевода (трансферации) аккредитива на других лиц, указанных получателем средств (вторые получатели средств или вторые бенефициары), аккредитив должен быть поименован как «трансферабельный» в заявлении

© Ефимова Л. Г., 2019

\* Ефимова Людмила Георгиевна, доктор юридических наук, профессор, заведующий кафедрой банковского права Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА) 125993, Россия, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 9  
elg007@mail.ru

на аккредитив и в уведомлении об открытии аккредитива.

В пункте 3 ст. 870.1 ГК РФ содержится запрет на последующую трансферацию аккредитива. Им предусматривается, что второй получатель средств не вправе указывать иное лицо, которому должен быть исполнен переводной (трансферабельный) аккредитив. Однако указанная норма позволяет совершить обратный перевод аккредитива на первого бенефициара (получателя средств).

Для перевода аккредитива первый бенефициар должен уполномочить исполняющий или другой банк перевести аккредитив на одного или несколько других лиц (вторые бенефициары).

Банк, согласившийся осуществить перевод аккредитива, становится **переводящим банком** (п. «б» ст. 38 Унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов<sup>1</sup> (далее — УСР 600)). Таким образом, согласно УСР 600 переводящим банком может быть любой авизующий банк.

В соответствии с п. 1 и 2 ст. 870.1 ГК РФ переводящим банком может быть только исполняющий банк.

В пункте 2 ст. 870.1 ГК РФ предусмотрено, что получатель средств может указать лицо, которому должно производиться исполнение переводного (трансферабельного) аккредитива (второй получатель средств), только до момента представления им документов, соответствующих условиям открытого в его пользу аккредитива. Получатель средств вправе указать несколько вторых получателей средств.

Переводной (трансферабельный) аккредитив ориентирован на потребности торговых посредников. Он позволяет бенефициару (первый бенефициар), не являющемуся изготовителем товара, передать свое право на получение аккредитива одному или нескольким своим поставщикам, или субпоставщикам (вторые бенефициары). Поэтому между первым и вторыми бенефициарами чаще всего действуют ранее заключенные договоры поставки (подряда, иные договоры), где формой расчетов избран перевод аккредитива, первоначально открытый на первого бенефициара.

Перевод аккредитива на вторых бенефициаров осуществляется аналогично открытию аккредитива. Иными словами, вторые бенефициары уведомляются переводящим банком

о переводе на их имя аккредитива и об исполнении такого аккредитива при условии представления ими обусловленного аккредитивом пакета документов на свою часть исполнения.

Перевод аккредитива на одного или нескольких вторых бенефициаров может осуществляться полностью или частично. Однако чаще такая трансферация производится частично, то есть в части суммы аккредитива. При этом первый бенефициар может оставаться кредитором по аккредитиву в непереуведенной части.

На практике может возникнуть вопрос, как должен формироваться единый пакет документов, соответствующих условиям аккредитива, если второй (вторые) бенефициары получили аккредитив лишь в определенной части. Например, каждый из вторых бенефициаров будет отгружать товар в соответствующей части. Соответственно, отгрузочные и иные документы также будут ими представлены лишь на часть товара из общей поставки и т.п.

Именно для этого случая в абзаце первом п. 1 ст. 870.1 ГК РФ предусматривается правило о том, что первый бенефициар вправе определить документы, которые должны быть представлены указанным им лицом для исполнения переводного (трансферабельного) аккредитива. Эти документы могут быть не предусмотрены условиями переводного (трансферабельного) аккредитива.

Указанная норма никак не ограничивает волеизъявление первого бенефициара при выборе перечня документов, которые должны представить вторые бенефициары. Получается, что он может указать любые документы, даже не соответствующие первоначальным условиям аккредитива, указанным плательщиком.

Однако этого делать нельзя, учитывая, что исполнение аккредитива все равно будет осуществляться исполняющим банком только тогда, когда документы, представленные всеми бенефициарами, в сумме составят пакет документов, затребованный плательщиком. В противном случае могут возникнуть расхождения между данными документов, представленными всеми бенефициарами, и условиями аккредитива. Они будут являться основанием для отказа в исполнении аккредитива.

В УСР 600 имеются специальные нормы, которые ограничивают волеизъявление первого бенефициара условиями первоначально открытого аккредитива. Так, в соответствии с п. «g»

<sup>1</sup> Редакция 2007 г. Публикация ICC № 600.

ст. 38 UCP 600 переведенный аккредитив должен точно воспроизводить условия аккредитива, включая подтверждение, если таковое имеется, за исключением:

- суммы аккредитива;
- любой указанной в нем цены единицы товара;
- даты истечения срока;
- периода для представления; или
- последней даты отгрузки или установленного периода отгрузки, любое из которых или все они вместе могут быть изменены в сторону уменьшения или сокращения.

Размер страхового покрытия, выраженный в процентах, может быть увеличен, чтобы обеспечить сумму покрытия, предусмотренную аккредитивом.

Наименование приказодателя по аккредитиву может быть заменено наименованием первого бенефициара.

Если аккредитив особо предусматривает, что наименование приказодателя должно быть указано в каком-либо документе, за исключением счета, такое требование должно быть отражено в переведенном аккредитиве.

В соответствии с п. «h» ст. 38 UCP 600 первый бенефициар имеет право заменить счет и тратту второго бенефициара, если таковая имеется, своим собственным счетом и траттой на сумму, не превышающую сумму, установленную аккредитивом. После такой замены первый бенефициар может использовать аккредитив на величину разницы, если таковая имеется, между суммой своего счета и суммой счета второго бенефициара.

Аналогичная норма в российском праве содержится в п. 6.30 положения Банка России от 19 июня 2012 г. № 383-П «О правилах осуществления перевода денежных средств»<sup>2</sup> (далее — Положение Банка России № 383-П), где указано следующее.

В заявлении об исполнении аккредитива третьему лицу указывается сумма аккредитива (ее часть), подлежащая исполнению третьему лицу, а также могут быть предусмотрены условия аккредитива, которые могут быть изменены в сторону уменьшения:

- цена за единицу товара;
- дата истечения срока действия аккредитива;
- срок для представления документов в исполняющий банк;
- срок отгрузки товара (выполнения работ, оказания услуг).

Размер страхового покрытия, выраженный в процентах (если он предусмотрен условиями аккредитива), может быть увеличен для обеспечения суммы страхового покрытия, предусмотренной условиями аккредитива.

В заявлении об исполнении аккредитива третьему лицу указывается, какие документы могут быть заменены при исполнении аккредитива, а также указываются стороны, оплачивающие комиссионное вознаграждение при исполнении аккредитива третьему лицу.

Исполняющий банк сообщает второму бенефициару условия аккредитива с учетом изменений, внесенных по заявлению об исполнении аккредитива третьему лицу.

**Правовая природа сделок, совершаемых при трансферации аккредитива**, имеет особенности.

Перевод аккредитива оформляется двумя сделками.

1. Первый бенефициар трансферабельного аккредитива обращается к переводящему банку с предложением о переводе аккредитива на вторых бенефициаров. Таким образом, первый бенефициар совершает одностороннее волеизъявление, адресованное переводящему банку, в котором первый бенефициар предлагает этому банку изменить субъектный состав возможных бенефициаров аккредитива.

Из пункта 6.30 Положения Банка России № 383-П следует, что такое предложение должно быть оформлено **заявлением об исполнении аккредитива третьему лицу**. Тем самым первый бенефициар совершает юридически значимое действие, правовая природа которого должна определяться с учетом следующих обстоятельств.

Перевод аккредитива может состояться только после его открытия на имя первого бенефициара. Необходимо вспомнить, что открытие аккредитива представляет собой срочную безотзывную оферту (безотзывный аккредитив), адресованную первому бенефициару, о заключении договора о совершении платежа (акцепта и платежа переводного векселя, иных действий) против соответствующих финансовых и/или коммерческих документов, которые предлагается представить первому бенефициару.

При трансферации аккредитива первый бенефициар, получивший оферту, не акцептует ее, а предлагает переводящему банку изме-

<sup>2</sup> Вестник Банка России. 2012. № 34.

нить субъектный состав возможных акцептантов с одновременным разделением предмета исполнения (и пакета документов) на части.

Если переводящий банк примет предложение первого бенефициара, то это решение должно освободить банк-эмитент от состояния связанности по первоначальной оферте (п. 2 ст. 435 ГК РФ) с момента перевода аккредитива на вторых бенефициаров.

Следовательно, направляя вторым бенефициарам уведомления о переводе на них аккредитива, переводящий банк меняет первоначальную оферту, сделанную от имени банка-эмитента, пользуясь предоставленным ему банком-эмитентом полномочием по переводу аккредитива и волеизъявлением первого бенефициара.

Таким образом, **волеизъявление первого бенефициара следует квалифицировать как одностороннюю сделку первого бенефициара о полном или частичном освобождении банка-эмитента (подтверждающего банка) от первоначально сделанной им оферты (открытие аккредитива), если перевод аккредитива на вторых бенефициаров будет им совершен.**

Принимая предложение первого бенефициара о переводе аккредитива на вторых бенефициаров, переводящий банк делает это добровольно и может отказаться без объяснения причин.

2. Руководствуясь предложением первого бенефициара, **переводящий банк совершает одностороннюю сделку по переводу аккредитива на вторых бенефициаров. Эту сделку переводящий банк совершает от имени, за счет и в интересах банка-эмитента (подтверждающего банка) на основании полномочия, содержащегося в условиях аккредитива** (аккредитив должен быть поименован как трансферабельный, а исполняющий банк — как переводящий банк).

Направляя уведомление вторым бенефициарам о переводе аккредитива, переводящий банк делает от имени банка-эмитента каждому из них срочную безотзывную оферту (безотзывный аккредитив) о заключении в качестве долевых кредиторов договора о совершении платежа (акцепта и платежа переводного век-

селя, иных действий) против соответствующих финансовых и/или коммерческих документов, которые предлагается представить каждому из вторых бенефициаров.

В результате направления уведомлений о переводе аккредитива вторым бенефициарам у банка-эмитента возникает состояние связанности сделанным им предложением в течение обозначенного в уведомлении (оферте) срока (п. 2 ст. 435 ГК РФ).

Одновременно перевод аккредитива на вторых бенефициаров освобождает банк-эмитент от состояния связанности по первоначально выставленной оферте (полностью или частично).

Учитывая, что аккредитив заранее был обозначен как трансферабельный, переводящий банк имеет соответствующие полномочия на трансферацию аккредитива от имени банка-эмитента.

Следовательно, действие по переводу аккредитива на вторых бенефициаров является односторонней сделкой переводящего банка, которую он совершает от имени и в интересах банка-эмитента (подтверждающего банка).

Правовая природа сделки по переводу аккредитива носит спорный характер.

В статье Д. В. Чуба «Некоторые вопросы осуществления расчетов по переводному (трансферабельному) аккредитиву по российскому праву»<sup>3</sup> содержится обзор различных точек зрения на правовую природу трансферабельного аккредитива, высказанных во французской литературе.

Так, согласно мнению одной группы авторов, в результате трансферации банк по просьбе первого получателя средств открывает второму получателю средств новый аккредитив, никак не связанный с первоначальным аккредитивом. При этом обязательство исполняющего банка в пользу второго получателя средств также никак не связано с первоначальным обязательством банка в пользу первого получателя средств. Следовательно, никакие возражения, вытекающие из отношений по открытию банком аккредитива в пользу первого получателя средств по просьбе плательщика, не могут быть противопоставлены второму получателю средств и его праву требования исполнения по аккредитиву<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> Вестник Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА). 2018. № 10.

<sup>4</sup> Привод. по: Чуб Д. В. Некоторые вопросы осуществления расчетов по переводному (трансферабельному) аккредитиву по российскому праву // Вестник Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА). 2018. № 10. С. 160—161.

Согласно мнению других авторов, перевод аккредитива предоставляет второму получателю средств возможность получить исполнение по аккредитиву, изначально открытому на условиях между плательщиком и первым получателем средств. В такой ситуации банк, переводящий аккредитив, не открывает в пользу второго получателя средств новый аккредитив, а лишь предоставляет второму получателю средств право получить исполнение по первоначальному аккредитиву<sup>5</sup>.

Последняя точка зрения является обоснованной.

При трансферации аккредитива не происходит открытия новых аккредитивов на вторых бенефициаров хотя бы потому, что их отношения с переводящим банком никогда не выходят за пределы первоначально открытого аккредитива:

- первоначальный бенефициар полностью обычно не выходит из аккредитивного обязательства. Например, это может выражаться в том, что он имеет право заменить документы, представленные в исполняющий банк вторыми бенефициарами. Так, в соответствии с п. 6.30 Положения Банка России № 383-П получатель средств вправе в течение срока представления документов представить в исполняющий банк документы, замена которых допускается в соответствии с заявлением об исполнении аккредитива третьему лицу, для замены документов третьего лица, которому исполняется аккредитив;
- документы, представленные вторыми бенефициарами, в сумме должны адекватно заменять пакет документов, запрошенный приказодателем в заявлении на аккредитив;
- платежи в пользу вторых бенефициаров вместе с платежом в пользу первого бенефициара в сумме не могут превосходить сумму первоначально открытого аккредитива. Все платежи осуществляются за счет суммы первоначально открытого аккредитива. Например, в соответствии с п. 6.30 Положения Банка России № 383-П аккредитив исполняется третьему лицу в сумме, указанной в представленных им документах, а получателю средств — в сумме разницы между суммой, указанной в документах третьего лица, и суммой, указанной в документах получателя средств;

- платежи в пользу вторых бенефициаров вместе с платежом в пользу первого бенефициара в конечном счете направлены на исполнение денежного обязательства плательщика перед первым бенефициаром по основному договору;
- последующий перевод аккредитива запрещен, за исключением обратного перевода на первого бенефициара и т.п.

Таким образом, обоснован вывод, что при трансферации новые аккредитивы не открываются, а в результате перевода аккредитива правоотношения по ранее открытому аккредитиву изменяются в части субъектного состава, который расширяется за счет включения в него вторых бенефициаров.

Из нормы абзаца первого п. 1 ст. 870.1 ГК РФ следует, что трансферабельный аккредитив предполагает возможность «исполнить» аккредитив не бенефициару, а другому лицу.

Аналогично в соответствии с п. 6.30 Положения Банка России № 383-П исполнение аккредитива может осуществляться лицу, не являющемуся получателем средств, если возможность такого исполнения предусмотрена условиями аккредитива и исполняющий банк выразил свое согласие на исполнение аккредитива третьему лицу. Исполнение аккредитива третьему лицу осуществляется на основании заявления об исполнении аккредитива третьему лицу, представляемого получателем средств.

Следует предположить, что, по мнению Банка России, перевод аккредитива осуществляется на основании договора об исполнении третьему лицу.

Представляется, однако, что конструкция договора об исполнении третьему лицу не способна адекватно урегулировать правоотношения, возникающие в результате трансферации аккредитива. Третье лицо в договоре об исполнении третьему лицу не приобретает самостоятельных прав к переводящему банку. Между тем вторые бенефициары по переведенному в их пользу аккредитиву приобретают право самостоятельного требования исполнения аккредитива от исполняющего банка.

Наиболее близко к конструкции договора об исполнении третьему лицу находится конструкция договора в пользу третьего лица.

Рассмотрим, допустимо ли квалифицировать сделку о переводе аккредитива в качестве

<sup>5</sup> Привод. по: Чуб Д. В. Указ. соч.

договора в пользу третьего лица. Представляется, что для этого также нет оснований.

В соответствии с п. 1 ст. 430 ГК РФ договором в пользу третьего лица признается договор, в котором стороны установили, что должник обязан произвести исполнение не кредитору, а указанному или не указанному в договоре третьему лицу, имеющему право требовать от должника исполнения обязательства в свою пользу.

Из легального определения договора в пользу третьего лица вытекают следующие отличия трансферации аккредитива и договора в пользу третьего лица.

Во-первых, в форме договора в пользу третьего лица может быть заключен практически любой гражданско-правовой договор, например договор купли-продажи. В этом случае права по договору возникают у третьего лица сразу в момент заключения договора купли-продажи. Напротив, трансферабельный аккредитив вначале открывается на первого бенефициара, а затем переводится на вторых бенефициаров.

Во-вторых, договор в пользу третьего лица — результат волеизъявления его сторон. Напротив, трансферация аккредитива осуществляется в результате волеизъявления переводящего банка. Так, в п. «б» ст. 38 UCP 600 используются следующие выражения: «переводящий банк означает исполняющий банк, который переводит аккредитив», «переведенный аккредитив означает аккредитив, который переводящий банк сделал подлежащим исполнению в пользу второго бенефициара», и т.п.

Следует признать, что в конструкции трансферабельного аккредитива по ГК РФ имеются существенные отличия от трансферабельного аккредитива по ст. 38 UCP 600.

Так, из ст. 38 UCP 600 следует, что аккредитив переводится на вторых бенефициаров по волеизъявлению переводящего банка. Бенефициар может только просить его об этом. Напротив, из редакции ст. 870.1 ГК РФ следует, что перевод аккредитива на вторых бенефициаров осуществляется «с согласия переводящего банка», что не одно и то же. Получается, что волеизъявление на перевод аккредитива должно принадлежать бенефициару.

Однако в этом случае получается, что трансферация аккредитива с точки зрения ее правовой природы представляет собой разновидность уступки права (требования), что, во-первых, не соответствует ее международному аналогу и, во-вторых, создает внутреннее противоречие с абзацем вторым п. 1 ст. 870.1

ГК РФ, где применение норм о цессии исключено.

Отсюда следует, что трансферация аккредитива осуществляется «по просьбе» получателя средств (бенефициара) в результате односторонней сделки переводящего банка.

В-третьих, в соответствии с абзацем вторым п. 1 ст. 870.1 ГК РФ к отношениям, возникающим при исполнении аккредитива в соответствии с указанной статьей, положения параграфа 1 гл. 24 ГК РФ не применяются.

Указанная норма не означает, что институт цессии никогда не может быть применен для передачи прав по аккредитивному обязательству. Просто цессия не может оформлять трансферацию аккредитива.

Трансферация аккредитива возможна только до представления первым бенефициаром документов, соответствующих условиям аккредитива.

После представления указанного пакета документов, но до получения бенефициаром исполнения по аккредитиву бенефициар может передать возникшее у него право (требование) по договору цессии любому лицу. Такая операция получила название «уступка выручки». С учетом нормы п. 7 ст. 871 ГК РФ уступка выручки возможна как в отношении трансферабельного аккредитива, так и в отношении любого другого аккредитива, который не содержит условия о возможности его перевода на вторых бенефициаров.

Пунктом 7 ст. 871 ГК РФ предусмотрено, что получатель средств не вправе уступить полностью или частично право (требование) по аккредитиву, если иное не предусмотрено условиями аккредитива. Отсюда следует, что уступка выручки допускается, когда она прямо разрешена в заявлении на аккредитив.

Например, в ст. 39 UCP 600 указано следующее: «Тот факт, что в аккредитиве не предусмотрено, что он является переводным, не должен ущемлять право бенефициара уступить любую часть выручки, на которую он имеет или может получить право по аккредитиву в соответствии с положениями применимого права. Настоящая статья распространяется только на уступку выручки, но не на уступку права совершать действия по аккредитиву».

В связи с абзацем вторым п. 1 ст. 870.1 ГК РФ имеется теоретический интерес в проведении разграничения между трансферацией аккредитива и обычной уступкой права (требования) к банку-эмитенту (подтверждающему банку) на

получение исполнения по аккредитиву (уступка выручки).

Можно указать на следующие различия.

Во-первых, при трансферации переход прав по аккредитиву может осуществляться до момента представления первым бенефициаром документов, соответствующих условиям открытого в его пользу аккредитива. Перевод аккредитива вторыми бенефициарами не допускается, за исключением обратного перевода аккредитива на первого бенефициара. Уступка выручки осуществляется бенефициаром после представления в банк указанных документов. Каких-либо ограничений на последующие уступки законодательство не содержит.

Во-вторых, трансферация выполняется переводящим банком — должником в аккредитивном обязательстве, который вправе отказать бенефициару в удовлетворении его просьбы о переводе аккредитива. Перевод аккредитива может быть осуществлен банком-эмитентом или исполняющим банком, уполномоченным на перевод аккредитива (переводящий банк), по заявлению первого бенефициара. Уступка выручки осуществляется на основании договора между бенефициаром и третьим лицом. При этом воля должника по общему правилу игнорируется.

В-третьих, трансферация может осуществляться только по аккредитиву, который был ранее обозначен как трансферабельный, переводной. Уступка выручки может осуществляться свободно по любому аккредитиву.

Отношения по уступке выручки не выходят за рамки конструкции общегражданской уступки права требования (цессии). Они должны регулироваться § 1 гл. 24 ГК РФ. В свою очередь, трансферация аккредитива не может выполняться на основании договора цессии. Как известно, уступка обязательственного права (требования) осуществляется на основании договора цессии, который заключается между первым кредитором (цедентом) и вторым (цессионарием). При этом по общему правилу согласие должника не требуется. Правовые последствия трансферации аккредитива возникают в результате односторонней сделки, совершенной переводящим банком.

Договор поставки, заключенный между первым и вторыми бенефициарами например, не приводит к изменению субъектного состава обязательства по аккредитиву. Поскольку переводящий банк представляет должника, то справедлив вывод, что трансферация осуществляется в результате сделки должника, а не кре-

диторов. Направляя уведомление о переводе аккредитива на одного или нескольких вторых бенефициаров, переводящий банк способствует возникновению обязательства банка-эмитента перед вторыми бенефициарами. Сделку переводящего банка по трансферации аккредитива нельзя квалифицировать как простое согласие на уступку права требования, которая нужна в отдельных случаях (п. 2 ст. 388 ГК РФ).

Правовые последствия такой цессии возникают в результате заключения договора между цедентом и цессионарием и факта получения ими согласия должника. Соглашение между первым и вторыми бенефициарами о форме расчетов, достигнутое ими в рамках договора поставки (основного договора), не имеет никакого значения для трансферации аккредитива, которая осуществляется независимо от договора между первым и вторыми бенефициарами. Трансферация может выполняться переводящим банком как при наличии указанного договора, так и при его отсутствии. Поэтому только уведомление о переводе аккредитива (оферта переводящего банка) и представление вторыми бенефициарами обусловленного пакета документов (акцепт) создают обязательство банка-эмитента произвести исполнение аккредитива.

Трансферация аккредитива — односторонняя сделка, которая совершается переводящим банком. Однако ее нельзя считать индоссаментом. Последний, как известно, также представляет собой одностороннюю сделку, которая совершается предыдущим кредитором — индоссантом, тогда как трансферация аккредитива выполняется должником.

Поскольку в результате трансферации аккредитива изменение в субъектном составе кредиторов в обязательстве происходит в результате сделки должника (переводящего банка), отсутствуют основания для квалификации трансферации аккредитива в качестве уступки права (требования), которая осуществляется на основании закона (ст. 387 ГК РФ).

Рассмотренные выше отношения, связанные с трансферацией аккредитива, не могут быть также квалифицированы как активная делегация.

Институт делегации появился еще в римском праве и означал следующее. По предложению прежнего кредитора (делеганта) должник (делегат) обязуется уплатить новому кредитору (делегатарю). Делегант чаще всего имеет долг перед делегатарием и намеревается путем де-

легации прекратить свое обязательство<sup>6</sup>. Делегация, которая осуществляется путем замены кредитора, представляет собой новацию, неизвестную ГК РФ. Она приводит к появлению нового обязательства и направлена на погашение обязанности должника перед первоначальным кредитором.

Если попытаться квалифицировать трансферацию аккредитива как делегацию, то первого бенефициара следует считать делегантом, а банк-эмитент — делегатом. Переводящий банк является представителем делегата. Заключив эту сделку, делегант поручил делегату обязаться перед делегатарием (вторым бенефициаром, одним или несколькими) в пределах своего обязательства перед делегантом. Исполняя делегационное поручение, банк-эмитент принимает на себя обязательство перед делегатарием (делегатариями) путем направления ему (им) уведомления о переводе аккредитива.

Выше такое уведомление было квалифицировано нами как сделка. Следовательно, с момента получения вторыми бенефициарами уведомления о переводе аккредитива должен наступать эффект новации — прекращение обязательства банка-эмитента перед первым бенефициаром и возникновение аналогичного обязательства перед вторым.

Однако в результате трансферации аккредитива такое последствие не наступает. Первоначальное обязательство не прекращается. Известно, например, что условием платежа по аккредитиву продолжает оставаться факт представления всеми бенефициарами первоначально установленного пакета документов. В результате трансферации последний не меняется, а каждому из вторых бенефициаров предлагается представить его соответствующие части. Обычно первый бенефициар не выбывает из правоотношения по исполнению аккредитива, а сохраняет за собой право представить исполняющему банку, например, счет-фактуру. Отгрузочные документы в этом случае представляют вторые бенефициары.

Рассмотренный пример позволяет сделать вывод, что в результате трансферации аккредитива первоначальное правоотношение не прекращается и не изменяется в части объекта и содержания. Поэтому нельзя говорить

о его новации. Однако можно сделать вывод о появлении долевой множественности лиц на стороне кредитора, если вторые бенефициары представят требуемый пакет документов.

Допустим, однако, весьма редкий случай, когда аккредитив полностью переводится на одного второго бенефициара. Здесь наступает перемена кредитора в одном и том же обязательстве.

На основании изложенного обоснован вывод, что **односторонняя сделка переводящего банка по переводу аккредитива является офертой, совершенной им от имени банка-эмитента (подтверждающего банка), доведенной до сведения вторых бенефициаров (второго бенефициара), с предложением заключить договор о совершении платежа (акцепта и платежа переводного векселя) против соответствующих финансовых и/или коммерческих документов.**

**Одновременно перевод аккредитива приводит к изменению первоначальной оферты об открытии аккредитива на первого бенефициара в части субъектного состава возможных будущих акцептантов.**

После получения уведомления о переводе аккредитива вторым бенефициаром операцию по трансферации аккредитива следует считать завершенной.

В результате перевода аккредитива на вторых бенефициаров и представления ими документов, соответствующих условиям аккредитива, между банком-эмитентом и вторыми бенефициарами, а также первым бенефициаром, если он не полностью выбыл из аккредитива, заключается договор о совершении платежа (акцепта и платежа переводного векселя, выполнении иных действий) против соответствующих финансовых и/или коммерческих документов.

В результате заключения указанного договора возникает:

- аккредитивное обязательство с долевой множественностью лиц на стороне кредитора, если вторых бенефициаров несколько;
- простое аккредитивное обязательство, если аккредитив полностью переведен на одного второго бенефициара, а первый бенефициар полностью выбыл из правоотношения.

<sup>6</sup> См. подробнее: Римское частное право : учебник / под ред. проф. И. Б. Новицкого и проф. И. С. Перетерского. М. : Юрист, 1994. С. 297.

## БИБЛИОГРАФИЯ

1. Римское частное право : учебник / под ред. проф. И. Б. Новицкого и проф. И. С. Перетерского. — М. : Юрист, 1994.
2. Чуб Д. В. Некоторые вопросы осуществления расчетов по переводному (трансферабельному) аккредитиву по российскому праву // Вестник Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА). — 2018. — № 10. — С. 156—163.

Материал поступил в редакцию 30 ноября 2018 г.

## THE CONCEPT AND LEGAL NATURE OF A TRANSFERABLE LETTER OF CREDIT

**EFIMOVA Lyudmila Georgievna**, Doctor of Law, Professor, Head of the Department of Banking Law of the Kutafin Moscow State Law University (MSAL)  
125993, Russia, Moscow, ul. Sadovaya-Kudrinskaya, d. 9  
elg007@mail.ru

**Abstract.** *The article analyzes the concept and legal nature of a transferable letter of credit in the comparative legal aspect. The author compares the legal structure of a transferable letter of credit under the civil code with the legal regulation of a transferable letter of credit under the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (UCP) (2007 edition, ICC publication No. 600).*

*Under the law, transferable letters of credit mean such letters of credit that the payer (applicant) and/or issuing Bank allowed to transfer to the second beneficiaries. The transfer of the letter of credit is executed in two transactions. First, the first beneficiary shall unilaterally declare his will addressed to the transferring Bank where the first beneficiary shall propose to the Bank to change the range of possible beneficiaries under the letter of credit. The will of the first beneficiary should be qualified as a unilateral transaction on behalf of the first beneficiary concerning the full or partial exemption of the issuing Bank (confirming Bank) from the original offer (opening of the letter of credit), if the transfer of the letter of credit to the second beneficiaries is made. Second, a transferring Bank makes a unilateral transaction to transfer the letter of credit to the second beneficiaries. This transaction is made by the transferring Bank on behalf, at the expense and in the interests of the issuing Bank (confirming Bank) on the basis of the authority granted under terms of the letter of credit. A unilateral transaction of the transferring Bank concerning the transfer of a letter of credit is an offer made on behalf of the issuing Bank (confirming Bank), and brought to the attention of the second beneficiaries (beneficiary) with a proposal to conclude a contract for the payment (acceptance and payment of a bill of exchange) against the relevant financial and/or commercial documents.*

*At the same time, the transfer of the letter of credit leads to a change in the original offer to open a letter of credit to the first beneficiary in terms of a range of possible future acceptors.*

**Keywords:** bank settlements, settlements under letters of credit, transferable letter of credit.

## REFERENCES

1. Rimskoe chastnoe pravo : uchebnik [Roman Private Law : a textbook]. Prof. I. B. Novitskiy and Prof. I. S. Pereterskiy (eds). Moscow, Yurist Publ., 1994. (In Russ.).
2. Chub D. V. Nekotorye voprosy osushchestvleniya raschetov po perevodnomu (transferabelnomu) akkreditivu po rossiyskomu pravu [Some issues of settlements under a transferable letter of credit under Russian Law]. *Vestnik Universiteta imeni O.E. Kutafina (MGYuA) [Courier of the Kutafin Moscow State Law University (MSAL)]*. 2018. No. 10. Pp. 156—163. (In Russ.)